

УДК 801.732

# ЧУЖОЙ ВЗГЛЯД: УТОЧНЕНИЕ ДЕФИНИЦИИ В КОНТЕКСТЕ ТВОРЧЕСТВА Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО

ДЁГТЕВА Ярославна Николаевна,  
аспирант кафедры русской литературы,  
Воронежский государственный университет

**АННОТАЦИЯ.** В статье представлены некоторые результаты междисциплинарного исследования феномена чужого взгляда в творчестве Ф.М. Достоевского.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** чужой взгляд, Достоевский, рефлексия, дефиниции, русская литература.

DYOGTEVA Y.N.,  
Postgraduate student of the Department of Russian Literature,  
Voronezh State University

THE OTHER'S VIEW: CLARIFICATION OF THE DEFINITION IN THE CONTEXT  
OF DOSTOEVSKY'S WORKS

**ABSTRACT.** This paper presents some results of cross-disciplinary research of the phenomenon "the other's view" in F. M. Dostoevsky's works.

**KEY WORDS:** the other's view, Dostoevsky, reflection, definitions, Russian Literature.

До сих пор не существует полноформатных исследований о том, как выражается категория чужого взгляда в произведениях Ф.М. Достоевского, какую смысловую нагрузку она несёт, какие разновидности имеет и т.д. В научной литературе обнаруживается множество противоречивых идей о визуальном вообще и взгляде в частности, причём это наблюдается не только применительно к творчеству Ф.М. Достоевского. Так, термин «взгляд» используется без должной конкретизации, что влечёт за собой трудности в его понимании. Например, взгляд часто истолковывается как мнение, суждение, оценка кого- или чего-либо; не учитывается не менее важное конкретно-предметное значение этого слова – направленность глаз на кого- или что-либо. Кроме того, в большинстве работ акцентируется направленность взгляда, адресат, но не отмечается адресант [1; 2; 3; 4].

Следует отметить, что, по сути, единственным фундаментальным исследованием творчества Ф.М. Достоевского в интересующем нас ключе остаётся знаменитая книга М.М. Бахтина (в двух её редакциях и с добавлением изданных уже после смерти учёного подготовительных материалов) [1; 2; 5]. Эта книга содержит обширную информацию о чужом слове, об ориентации на него героев Ф.М. Достоевского и т.п., но чужой взгляд как взор, направленность глаз или манера смотреть отдельно у М.М. Бахтина не освещается.

Поскольку сам термин «чужой взгляд» представляет собой составное понятие, необходимо провести изучение словарных статей и других лингвистических источников понятия «взгляд» и «чужой», а затем выполнить объединение дефиниций для его уточнения и определения.

После лингвистического уточнения дефиниций представляется возможным дополнение определения чужого взгляда как литературоведческого термина, исходя из контекста использования этого по-

нятия в специальной (психологической, культурологической, семиотической) литературе, что должно прояснить его функцию в поэтике Ф.М. Достоевского.

В авторитетных толковых словарях современного русского языка «взгляд» понимается следующим образом (словарные статьи приведены ниже).

В «Большом академическом словаре русского языка» под редакцией К.С. Горбачевича толкование взгляда заключено в трёх значениях:

- 1) направленность, устремлённость глаз в сторону кого-, чего-либо; взор;
- 2) выражение глаз;
- 3) точка зрения на кого-, что-либо, оценка кого-, чего-либо [6].

В «Большом толковом словаре русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова взгляд объясняется как:

- 1) направленность глаз на кого-, что-либо; взор;
- 2) мнение, суждение, оценка кого-, чего-либо;
- 3) только множественное число – взгляды, -ов – образ мыслей; убеждения, воззрения [7].

С.И. Ожегов и Н.Ю. Шведова в «Толковом словаре русского языка» также приводят три значения:

- 1) направленность зрения на кого-/ что-нибудь;
- 2) выражение глаз;
- 3) в переносном смысле – мнение, суждение [8].

В «Современном толковом словаре русского языка» Т.Ф. Ефремова представляет четыре понимания слова «взгляд»:

- 1) направленность, устремлённость глаз в сторону кого-либо, чего-либо;
- 2) выражение глаз;
- 3) точка зрения на кого-либо, что-либо, оценка кого-либо, чего-либо;
- 4) воззрение, убеждение, мировоззрение [9].

Итак, исходя из приведённых выше толкований, слово «взгляд» в современном русском языке употребляется в нескольких основных значениях:

- 1) направленность глаз, взор;
- 2) выражение глаз;
- 3) мнение, суждение, точка зрения.

Очевидно, что в бытовом общении использование слова «взор» нередко предполагает не только само констатирование взгляда, но и учёт такой его характеристики, как выражение глаз. Представляется целесообразным выяснить, отмечена ли эта особенность в общепризнанных толковых словарях современного русского языка.

В «Большом академическом словаре русского языка» взор рассматривается следующим образом:

- 1) направленность, устремлённость глаз в сторону кого-, чего-либо; взгляд;
- 2) выражение глаз;
- 3) устаревшее – о глазах (обычно в поэтической речи) [6].

В последнем из значений слово употребляется, например, в выражениях «потупить взор», «опустить, потупить взор долу» [6, с. 530].

Согласно статье, приведённой в «Большом толковом словаре русского языка» под редакцией С.А. Кузнецова, взор – это взгляд в его первом значении, то есть направленность глаз на кого-, что-либо [7].

С.И. Ожегов и Н.Ю. Шведова в «Толковом словаре русского языка» объясняют «взор» посредством отсылки к первому и второму значению слова «взгляд»:

- 1) направленность зрения на кого-/ что-нибудь;
- 2) выражение глаз [8].

В «Современном толковом словаре русского языка» Т.Ф. Ефремовой слово «взор» истолковывается следующим образом:

- 1) направленность, устремлённость глаз в сторону кого-либо, чего-либо;
- 2) выражение глаз [9].

Учитывая то, что выражение глаз не только является одной из характеристик взгляда как направленности глаз, взора, но нередко отождествляется с последним, то представляется возможным укрупнить смысловые блоки за счёт объединения пунктов № 1 (второй части, касающейся взора) и № 2: 1) направленность глаз, взор; 2) выражение глаз.

Таким образом, в современном русском языке взгляд –

- 1) направленность глаз, взор (в том числе предполагается выражение глаз);
- 2) мнение, суждение, точка зрения.

Аналогичным способом анализируется слово «чужой».

В «Современном толковом словаре русского языка» «чужой» определяется как:

- 1) тот, кто не состоит с кем-либо в близких отношениях; посторонний;
- 2) тот, кто не является родственником;
- 3) принадлежащий другому или другим; не собственный, не свой;
- 4) не связанный родственными отношениями; неродной;
- 5) не являющийся для кого-либо родиной или местом, где он вырос, к которому привык;
- 6) не состоящий в близких отношениях с кем-либо; посторонний;
- 7) разговорное – неизвестный, незнакомый;

8) переносное – далёкий по духу, внутренне чуждый для кого-либо, чего-либо; такой, с которым нет подлинной близости;

9) отчуждённый, отрешённый; чуждый [9].

Иными словами, анализируемое слово употребляется на сегодняшний день в значении и существительного, и прилагательного, но поскольку обозначена задача определения составного понятия «чужой взгляд», то значения «чужой» в качестве существительного (№№ 1, 2) не являются актуальными. С точки зрения формальной логики в контексте словосочетания «чужой взгляд» неактуальными являются значения №№ 4, 5, 6, так как данные значения предполагают наличие связанного с прилагательным «чужой» одушевлённого существительного. Взгляд как взор, выражение глаз или мнение не может вступать в какие-либо отношения, являться родиной и т.д. Ввиду этих особенностей целесообразно заострить внимание на значениях №№ 3, 7, 8 и 9.

Слово «чужой» рассматривается в словаре С.А. Кузнецова как:

- 1) являющийся собственностью другого (других); не имеющий непосредственного отношения к кому-либо; не свой;
- 2) тот, для кого не является родиной; не такой, как на родине;
- 3) не связанный родственными отношениями; посторонний;
- 4) не связанный близкими отношениями с кем-либо; не совпадающий по духу, взглядам, интересам, посторонний, далёкий;
- 5) отчуждённый, отрешённый [7].

В данном случае, пользуясь принципом учёта контекста, следует акцентировать значения №№ 1, 5 и вторую половину определения № 4.

Схожие значения обнаруживаются и в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой:

- 1) не свой, не собственный, принадлежащий другим;
- 2) не родной, не из своей семьи, посторонний;
- 3) далёкий по духу, по взглядам [8].

Сообразно логике отбора значений, для дальнейшего уточнения дефиниций актуален пункт №1.

Таким образом, обнаруживается разбиение значений слова «чужой» на несколько смысловых групп:

- 1) не свой, не собственный, принадлежащий другому, другим;
- 2) отчуждённый, отрешённый;
- 3) не совпадающий по духу, взглядам, интересам, посторонний, далёкий по духу, внутренне чуждый для кого-либо, чего-либо;
- 4) неизвестный, незнакомый.

Исходя из комбинаций толкований отдельных слов, составное понятие «чужой взгляд» в современном русском языке может пониматься как чужой взгляд-взор и чужой взгляд-мнение.

Чужой взгляд как направленность глаз имеет следующие значения:

- 1) направленность глаз, принадлежащих другому (другим); взор другого (других), не свой взор;
- 2) отчуждённый, отрешённый взор;
- 3) неизвестный, незнакомый взор.

Чужой взгляд как мнение:

- 1) мнение (суждение, точка зрения) другого (других), не своё мнение;
- 2) мнение (суждение, точка зрения), не совпадающее по духу, интересам, внутренне чуждое для кого-либо, чего-либо;

3) неизвестное, незнакомое мнение (суждение, точка зрения).

Данные значения являются наиболее распространёнными и могут сочетаться, то есть чужой взгляд-взор может не только принадлежать другому(им), но и быть незнакомым. Например, взгляд незнакомца в толпе является чужим в вышеописанном смысле.

Кроме того, для квалификации взгляда как чужого принадлежность взгляда другому субъекту не является необходимым условием. Взгляд может принадлежать и самому смотрящему, но по признаку отчуждённости являться чужим; то есть, если человек смотрит на себя отчуждённо, абстрагируясь, взгляд можно считать чужим. Аналогичным образом дело обстоит с незнакомым взглядом: не обязательно, что он должен принадлежать незнакомцу. Это может быть взгляд на самого себя или взгляд на вполне знакомого человека, но несвойственный, незнакомый в плане непредсказуемости, «несвойственности» субъекту.

Допустимо условное разделение «чужого взгляда» по смыслу: чужой – «не свой»; чужой – «не свойственный субъекту». Чужой – «не свой» характеризуется тем, что субъект и объект чужого взгляда не совпадают. С выявлением чужого – «не свойственного» могут возникать определённые трудности, так как субъект и объект могут быть разными, а могут совпадать. В первом случае чужой взгляд – частный случай «не своего», во втором – взгляд субъекта на самого себя. При изучении ситуаций совпадения субъекта и объекта взгляда требуется тщательный анализ контекста.

В силу этого в научно-исследовательских работах, посвящённых данной проблематике, важно соотносить чужой взгляд с его субъектом и объектом (как уже было сказано, они могут совпадать), а также учитывать особенности описания взора, которые помогают квалифицировать его как чужой, например, направленность и выражение глаз.

Предложенная типология может быть использована и в литературоведческих разысканиях.

Обращаясь к творчеству Ф.М. Достоевского, заметим, что часто читатель видит героев писателя глазами других действующих лиц, прямых описаний внешности повествователем, как правило, нет. Мотив видящего глаза для Ф.М. Достоевского исключительно важен. Писатель изощённо раскрывает перцептивный опыт героев, причём на уровне композиции опыт этот передаётся не только повествователем – как внешне по отношению к герою описание, но и самими героями – как рефлексия [10; 11].

Взгляд в произведениях Ф.М. Достоевского чаще всего применяется для обозначения следующих элементов текста:

- 1) направленность зрения на кого-, что-либо, смотрящие глаза; манера смотреть, выражение глаз;
- 2) мнение, суждение, точка зрения;
- 3) способность, умение видеть суть дела, размышлять;
- 4) образ мыслей; убеждения, воззрения (обычно во множественном числе) [12].

Для анализа того, что могли понимать под чужим взглядом в значении взора, направленности глаз Ф.М. Достоевский и его современники, необходимо обратиться к тезаурусу той эпохи, отражённом в словаре В.И. Даля.

Само существительное «взгляд» не имеет отдельной словарной статьи, однако глагол «взгляды-вать» определяется именно через «взгляд». Контекстуальный анализ информации позволяет заключить, что взгляд понимается как направленность зрения, взор, обращение глаз на кого-либо, что-либо, а также свойство или качество самого взора как действия, выражение глаз (отмечается коммуникативная функция выражения глаз). Присутствует такое редкое сейчас слово, как «взгляда», – качество взгляда, манера смотреть. «Взглядчивый» человек определяется как часто всматривающийся [13].

«Чужой» в словаре В.И. Даля трактуется как не свой или сторонний, незнакомый, не родной. Приводится пример использования слова «чужой» в контексте акта визуального восприятия: он глядит чужими глазами, слушает чужими ушами. Также приводятся такие слова, как «чужеглядь», «чужеглядка», понимаемые как обозначение субъектов, не заботящихся о своём, а глядящих на окружающих [14].

Очевидно, прилагательное «чужой» в значении «не родной» не может сочетаться с существительным «взгляд», так как подобное использование слов приводит к нарушению формальной логики высказываний; поэтому под чужим взглядом вероятно всего понимался сторонний или «не свой», незнакомый взор, либо направленность глаз на кого-либо, что-либо или качество (свойство) самого взора как действия, или выражение глаз с признаками принадлежности не самому субъекту восприятия или «незнакомости».

Обобщения, приведённые с учётом тезауруса различных эпох, показывают, что значение чужого взгляда не претерпело значительных изменений.

Итак, под чужим взглядом в творчестве Ф.М. Достоевского следует понимать как направленность зрения субъекта на некий не совпадающий с ним объект, так и манеру субъекта смотреть (в том числе на себя) отчуждённо (чужими глазами). Различение субъектов и объектов чужого взгляда необходимо в целях анализа феномена чужого взгляда.

Со временем менялась философия и поэтика произведений Ф.М. Достоевского, однако значимыми оставались обращения к мифологии, фольклору, смежным видам искусства и современным автору медиумам.

Нередко глаза связывают с душой человека, даже считают её вместилищем. А в народной аксиологии глаза наделяются особой значимостью: беречь как зеницу ока; глаза – мера, душа – вера, совесть – порука; не на то глаза, чтоб текла слеза; рублём не подари, только глазком взгляни; не верь брату родному, а верь своему глазу кривому [15].

Также есть то, что в поэтике Ф.М. Достоевского считается неизменным – «художественное видение жизни человеческого сознания» [5, с. 300]. В его творчестве бытие определяется через общение, люди не могут существовать и быть самими собой друг без друга, сознания взаимозависимы: «У человека нет внутренней суверенной территории, он весь и всегда на границе, смотря внутрь себя, он смотрит в глаза другому или глазами другого» [5, с. 300].

Как известно, в русской культуре широко распространена вербализация эмоций, но, несмотря на это, важное место в диалогических стратегиях занимает использование так называемых понимающих взглядов. Эти взгляды как составляющие невербального компонента общения передают оценку

поведения или состояния собеседника [16]. Отмечено, что героям русской классической литературы свойственен прямой взгляд «глаза в глаза», особенно в моменты откровений. Варианты такого взгляда встречается достаточно часто в описаниях сцен доверительных бесед [1, 11].

Таким образом, для русской культуры актуальна связь между искренностью и (или) откровенностью и контактом глаз, что зафиксировано не только в научной, но и в художественной литературе.

Это особенность нашла своё отражение и в творчестве Ф.М. Достоевского. В произведениях писателя значимы ситуации общения, что проявляется на уровне сюжета. Причём «диалоги» могут протекать в полном молчании, но в рамках системы взглядов; герои заняты интерпретацией чужих взглядов.

Присутствие чужого взгляда как визуального феномена не влияет на жизнь героя позитивно или негативно, пока взгляд не отрефлексирован и не интерпретирован самим героем тем или иным образом.

Герои Ф.М. Достоевского изображены уже усвоившими извне некие паттерны восприятия себя и других. Чтобы состоялся «диалог», им необходимо установить контакт глаз и принять особенности другого героя, принять во внимание чужое сознание.

Так, «маленькие» люди типа Девушкина и Голядкина страдают от того, что стоящие выше на социальной лестнице герои не видят в них живых людей, не устанавливая с ними контакт, то есть ставят под угрозу существование материально необеспеченных, ущемлённых персонажей. Неудивительно, что и последние не видят в себе самодостаточных личностей, смотрят на себя «чужими глазами» [17].

На уровне организации произведения чужой взгляд может быть отрефлексирован самим героем,

что отражается в его самоотчётах (монологических или диалогических), а может быть описан повествователем, как бы со стороны. В произведениях Ф.М. Достоевского присутствует и та и другая форма подачи взглядов. В его творчестве только объект чужого взгляда определяет, какую роль играет это явление в его жизни. Причём объектом он является условно, так как может сам искать чужой взгляд, провоцировать внимание к себе – проявлять активность. Кроме того, встречаются описания ситуаций взаимных взглядов, то есть люди являются одновременно и объектами, и субъектами чужого взгляда; наблюдается наложение ролей. При этом они не только сами реагируют на чужой взгляд, но и получают обратную связь от другого субъекта. И тем более сложно понимать героя как объект чужого взгляда, когда чужой взгляд принадлежит ему самому, так как в данном случае физически субъект и объект совпадают.

В произведениях Ф.М. Достоевского представлены, к примеру: чужой взгляд на себя через зеркало (Макар Девушкин – «Бедные люди»); чужой взгляд на себя посредством восприятия двойника (Голядкин-старший – «Двойник»); тщательно отрефлексируемый чужой взгляд (герой-парадоксалист – «Записки из подполья»); чужой взгляд, отделённый от личности смотрящего, слежка (восприятие князем Мышкиным и Настасьей Филипповной взгляда Парфёна Рогожина – «Идиот»).

Итак, в творчестве Ф.М. Достоевского чужой взгляд конструируется в различных пространственно-временных координатах, что позволяет достаточно полно рассмотреть репрезентацию разных проявлений такого взгляда на материале художественных текстов писателя.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Бахтин, М.М. Проблемы творчества / поэтики Достоевского [Текст] / М.М. Бахтин. – 5-е изд., доп. – Киев : НЕХТ, 1994. – 509 с.
2. Бахтин, М.М. Собрание сочинений : в 7 т. [Текст] / М.М. Бахтин. – М. : Русские словари; Языки русской культуры. – 2003. – Т. 1. – 960 с.
3. Криницын, А.Б. Исповедь подпольного человека. К антропологии Ф.М. Достоевского [Текст] / А.Б. Криницын. – М. : МАКС Пресс, 2001. – 370 с.
4. Волоконская, Т.А. Странные превращения в мотивной структуре малой прозы Н.В. Гоголя 1830–1840-х гг. : дис. ... канд. филол. наук [Текст] / Т.А. Волоконская. – Саратов, 2014. – 230 с.
5. Бахтин, М.М. План доработки книги «Проблемы поэтики Достоевского» [Текст] / М.М. Бахтин. – М. : Контекст, 1977. – С. 300.
6. Большой академический словарь русского языка [Текст] / Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед.; гл. ред. К.С. Горбачевич. – М.; СПб. : Наука, 2005. – Т. 2. – 657 с.
7. Большой толковый словарь русского языка [Текст] / Рос. акад. наук. Ин-т лингвист. исслед.; сост., гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1534 с.
8. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка : 80 000 сл. и фразеол. выражений [Текст] / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова; Рос. Акад. наук. Ин-т рус. языка. – 4-е изд., доп. – М. : Азбуковник, 2000. – 939 с.
9. Ефремова, Т.Ф. Современный толковый словарь русского языка : в 3 т. : около 160000 слов [Текст] / Т.Ф. Ефремова. – М. : Астрель : АСТ, 2006.
10. Мережковский, Д.С. Полное собрание сочинений Дмитрия Сергеевича Мережковского : [в 24 т.] [Текст] / Д.С. Мережковский. – М. : Тип. т-ва И.Д. Сытина, 1914. – (Библиотека Русского слова). Исследования. Л. Толстой и Достоевский. Жизнь и творчество. – Ч. 2. – Т. 10. – 176 с.
11. Тынянов, Ю.Н. Поэтика. История литературы. Кино [Текст] / Ю.Н. Тынянов; Акад. наук СССР, Отд-ние лит. и яз., Комиссия по истории филол. наук, Науч. совет по истории мировой культуры. – М. : Наука, 1977. – 574 с.
12. Словарь языка Достоевского. Идиоглоссарий. А–В [Текст] / Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова; главный редактор чл.-корр. РАН Ю.Н. Караулов / авт.-сост.: Е.Л. Гинзбург [и др.]. – М. : Азбуковник, 2008. – 962 с.
13. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. [Текст] / В.И. Даль. – М. : Рус. яз. – Медиа. – Т.1: А-З. – 2006. – 699 с.
14. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка : современное написание : в 4 т. [Текст] / В.И. Даль. – М. : Астрель : АСТ. – Т. 4: Р-Я. – 2004. – 1144 с.
15. Даль, В.И. Пословицы русского народа [Текст] / В.И. Даль. – М. : Эксмо : ННН, 2003. – 612 с.
16. Крейдлин, Г.Е. Невербальная семиотика : язык тела и естественный язык [Текст] / Г.Е. Крейдлин. – М. : Новое литературное обозрение, 2002. – 592 с.
17. Достоевский, Ф.М. Полное собрание сочинений : в 30 т. [Текст] / Ф.М. Достоевский; АН СССР. Ин-т рус. литературы. Пушкинский дом; под ред. В.Г. Базанова. – Л. : Наука, 1972.